

среде, Управление по координации гуманитарной деятельности, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный банк.

Государства — члены Организации Объединенных Наций — особенно Канада, Европейский союз, Япония, Швейцария и Соединенные Штаты — также оказывают щедрую помощь усилиям по восстановлению после чернобыльской катастрофы. Я хотел бы выразить им глубокую признательность за их неоценимую поддержку.

Однако многое еще необходимо сделать в плане содействия восстановлению этого региона. Стимулом для новых усилий должны послужить выводы Чернобыльского форума Организации Объединенных Наций. Форум, являющийся представительным органом, куда входят восемь учреждений Организации Объединенных Наций и три наиболее пострадавшие страны, недавно пришел к выводу о том, что большинство из 5 миллионов людей, населяющих пострадавшие от чернобыльской аварии районы, не должны жить в страхе перед радиацией. Многие из районов, которые ранее были обозначены как зараженные, теперь пригодны для проживания и возделывания земли, хотя в некоторых районах по-прежнему необходимо проявлять меры предосторожности. Эти выводы означают, что во многих пострадавших городах и селах люди могут вернуть себе уверенность в завтрашнем дне, что необходимо для нормальной жизни. Копии доклада Чернобыльского форума можно получить на выходе из зала Генеральной Ассамблеи.

Что касается ПРООН, то, на наш взгляд, сейчас главная задача на пострадавших территориях — это создавать новые рабочие места, содействовать инвестициям и росту, восстановить у людей ощущение того, что они могут ни от кого не зависеть, и улучшать местные условия жизни. Одним словом, этот регион нуждается в устойчивом социально-экономическом развитии. И он может использовать успешный опыт многих стран во всем мире. Мы по-прежнему готовы делиться им с тремя наиболее пострадавшими странами.

Конечно, во многом именно в этом и состоит мандат ПРООН: сотрудничать с правительствами трех стран, с пострадавшим населением и с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями в поисках верных решений задач в области развития, вызван-

ных к жизни Чернобылем. Наша работа на местах в пострадавших городах и селах уже приносит свои результаты, и мы рассчитываем на то, что государства-члены и далее будут щедро поддерживать эти усилия, что позволит расширить их рамки.

В эти дни, когда Организация Объединенных Наций отмечает двадцатую годовщину чернобыльской катастрофы, мы солидарны с теми, кто пострадал от этой трагедии, и подтверждаем нашу приверженность оказанию людям помощи в восстановлении. Хотя эта годовщина наполняет нас чувствами скорби, сегодня мы также признаем, что это время надежды на построение лучшего будущего для всех тех, на жизнь которых повлияла эта трагедия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с только что принятым решением, но не создавая прецедента, я предоставляю слово Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций.

**Г-жа Виниман** (Детский фонд Организации Объединенных Наций) (*говорит по-английски*): Вряд ли кто-то из тех, кому возраст позволяет помнить о событиях двадцатилетней давности, сможет когда-либо забыть Чернобыль. На этой неделе исполняется двадцать лет с тех пор, как он стал местом самой крупной в истории человечества аварии на атомной электростанции. По прошествии значительного времени после того, как эта авария перестала быть в центре внимания средств массовой информации, ее последствия по-прежнему проявляются в форме болезней, психологических травм и огромного ущерба развитию в обширных районах Беларуси, Российской Федерации и Украины.

На протяжении двух десятилетий мир принимает меры, соответствующие масштабу и сложности этой катастрофы. Система Организации Объединенных Наций является важным партнером народов и правительств стран, пострадавших от чернобыльской аварии, в их усилиях по преодолению тягот и восстановлению нормальной жизни. Около 600 000 спасателей и сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи делали все для того, чтобы смягчить последствия этой катастрофы. Первоначальная реакция на эту беспрецедентную чрезвычайную ситуацию была неадекватной, но мир из-

влек уроки из этого опыта и со временем усовершенствовал свои усилия.

Хотя гуманитарный кризис позади, проблемы, связанные со здоровьем и благополучием детей и молодежи, сохраняются. Как нередко бывает в чрезвычайных ситуациях, дети пострадали неизмеримо больше других. После аварии наблюдалось резкое увеличение случаев заболевания раком щитовидной железы — особенно среди детей и подростков. Ясно, что увеличение случаев рака щитовидной железы у детей, вызываемого радиоактивными осадками йода, явилось самым тяжелым последствием чернобыльской аварии для здоровья людей. Трагический парадокс состоит в том, что из-за дефицита йода в затронутых районах 20 лет назад дети оказались более восприимчивыми к радиоактивным осадкам йода, и эта проблема по-прежнему сказывается на здоровье тысяч детей.

Дефицит йода является основной причиной умственной отсталости в мире и представляет собой угрозу для беременных женщин и детей младшего возраста. В районах, где дефицит йода носит эндемический характер, например, в районах, пострадавших от чернобыльской катастрофы, имеются данные о том, что он снижает интеллектуальные способности детей в среднем на 13 пунктов. Это может привести к низкой успеваемости детей в школе и к пониженной трудоспособности взрослых.

Проблема дефицита йода поддается очень простому и дешевому решению. Повсеместное йодирование соли, потребляемой людьми и животными, является самым эффективным путем обеспечения того, чтобы каждый имел йодную защиту. Сегодня лишь около 55 процентов домашних хозяйств в Беларуси потребляют йодированную соль, а в России и на Украине эта цифра составляет около 30 процентов. Это означает, что каждый год примерно 41 000 детей в Беларуси, 274 000 детей на Украине и 1 миллион детей в Российской Федерации рождаются с дефицитом йода.

Руководители Беларуси, Российской Федерации и Украины должны продемонстрировать свою решимость действовать. Международное сообщество готово им помочь. В этих трех странах необходимо наладить сотрудничество между государственной системой здравоохранения, средствами массовой информации, потребительскими союзами и производителями соли, с тем чтобы каждая семья

знала о полезности йодированной соли и могла купить такую соль в местном магазине. Повсеместное йодирование соли в этих трех странах имело бы положительные и долгосрочные последствия для всех тех, кто пострадал от чернобыльской трагедии. Проявляя заботу о здоровье, развитии способностей к учебе, повышая производительность труда и занимаясь профилактикой заболеваний, вызываемых дефицитом йода, можно способствовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В 2002 году Программа развития Организации Объединенных Наций и ЮНИСЕФ при поддержке Всемирной организации здравоохранения и Управления по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций запросили доклад о последствиях чернобыльской атомной аварии для людей. Рекомендации, содержащиеся в этом докладе, легли в основу принятых Организацией Объединенных Наций мер в ответ на потребности районов, пострадавших от катастрофы. Сегодня Организация Объединенных Наций переходит от оказания прямой гуманитарной помощи к помощи в контексте устойчивого развития на длительную перспективу.

ЮНИСЕФ и наши партнеры работают также над решением психологических проблем, вызванных чернобыльской аварией. Действительно, один из самых глубоких шрамов Чернобыля — это страх перед будущим, который родители зачастую передают своим детям. ЮНИСЕФ делает все возможное для решения этой проблемы, обучая детей здоровому образу жизни и помогая им сохранять оптимизм. Вместе с другими учреждениями Организации Объединенных Наций мы разрабатываем практическое руководство по реалиям жизни, с тем чтобы помочь детям и семьям преодолеть последствия Чернобыля. Мы сотрудничаем с нашими партнерами из числа неправительственных организаций в осуществлении программ, нацеленных на содействие приобретению молодежи навыков, необходимых для получения работы.

Суровая реальность Чернобыля заключается в том, что 20 лет спустя последствия аварии сохраняются как на местах, так и в умах людей. Но мир в состоянии помочь залечить эти раны, предпринять действия, которые позволят реализовать безграничный человеческий потенциал молодого поколения. В день двадцатилетней годовщины чернобыльской

аварии, мы собрались здесь, чтобы почтить память тех, кто пострадал от нее, но мы должны также взять на себя обязательство положить конец пагубным последствиям катастрофы для населения пострадавших районов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Беларуси.

**Г-н Дакюнас** (Беларусь) (*говорит по-английски*): От имени правительства Беларуси и от имени моих соотечественников я хотел бы поблагодарить всех вас за участие в этом заседании. Вы расцениваем ваше присутствие в этом зале как обнадеживающий признак того, что в мире еще много людей, для которых трагедия 20-летней давности не стала лишь сносной в истории использования атомной энергии в мирных целях. Мы также с огромным уважением и благодарностью вспоминаем сегодня каждую из 69 стран-партнеров, которые стали соавторами принятой в прошлом году всеобъемлющей резолюции Генеральной Ассамблеи по Чернобылю (*резолюция 60/14*).

По трагическому стечению обстоятельств Беларусь — самая небольшая из трех наиболее пострадавших стран — приняла на себя самый тяжелый удар этой атомной катастрофы. Смертоносные 70 процентов общих радиоактивных осадков после чернобыльской аварии выпали на территории Беларуси. Пятая часть территории страны по-прежнему заражена радионуклидами. Общий ущерб, причиненный Беларуси в результате этой катастрофы, по оценке экспертов Организации Объединенных Наций, составляет 235 млрд. долл. США. Можно сказать, что Беларусь — одна из немногих стран в мире, на чьи усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, легла зловещая радиоактивная тень.

Эта катастрофа, которую справедливо считают самой тяжелой в мире технологической катастрофой ядерного века, стала для Беларуси национальным бедствием. В плане глубины гуманитарной трагедии, в плане тяжелого воздействия на психику и реакции людей, в плане серьезного потрясения для социальной ткани белорусского общества чернобыльскую трагедию можно сравнить лишь с тяжелыми последствиями последней мировой войны. Война и Чернобыль оставили Беларуси самые глубокие шрамы. Это важно и незаменимо для пони-

мания мировоззрения и постижения души простых белорусов.

Как было и как еще будет сказано сегодня, многое уже было сделано за последние двадцать лет в области преодоления последствий чернобыльской катастрофы. Много было сделано самим народом Беларуси. Мы получили значительную, столь необходимую помощь от наших иностранных партнеров, со стороны как правительств, так и гражданского общества. Такие проявления сострадания и дружеской поддержки никогда не будут забыты в Беларуси. Подобные благородные жесты представляют собой самую прочную основу для открытых отношений между государствами и народами, построенных на доверии.

Новая стратегия восстановления и устойчивого развития пострадавших регионов находилась в центре внимания недавнего примечательного события по чернобыльской тематике — Минской международной конференции, завершившей работу неделю назад.

Чтобы подчеркнуть особый характер вызовов, с которыми сталкиваются наиболее пострадавшие от чернобыльской аварии страны, и необходимость разработки всесторонней и упорядоченной основы для развития многостороннего чернобыльского сотрудничества Минская конференция выступила с предложением объявить 2006–2016 годы Международным десятилетием восстановления и устойчивого развития регионов, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы. Мы надеемся, что эта инициатива будет поддержана государствами-членами. Беларусь также рассчитывает на сильную руководящую линию Программы развития Организации Объединенных Наций в реализации этой инициативы.

Беларусь нуждается в помощи, чтобы справиться с ущербом от чернобыльской катастрофы. В последние годы мы обращали особое внимание на вопросы долгосрочных последствий аварии для здоровья людей и окружающей среды. Мы признательны странам-донорам, международным организациям и гражданскому обществу за помощь нам в изучении этих последствий. Больше всего мы обеспокоены и нуждаемся в налаживании системы диагностики и раннего выявления рака и сердечно-сосудистых заболеваний, особенно у детей. Для